

## GENERELLE SALGSBETINGELSER FOR LEVERANSER I NORGE

### 1. GENERELT

Disse betingelser er gyldige for alle leveranser fra ELCOR, med mindre annet er skriftlig avtalt i forbindelse med denne kontrakt. De generelle salgsvilkår rangeres foran andre avtaler og dokumenter som tidligere er gitt i forbindelse med denne avtalen og tidligere avtaler, inkludert kundens generelle innkjøpsvilkår, dersom slike er utarbeidet. Disse betingelser kan bare endres dersom partene i felleskap skriftlig avtaler dette.

### 2. LEVERINGSOMFANG

Leveringsomfanget er fastlagt på ELCOR's ordrebekreftelse. Alle gyldige vedlegg skal være nevnt i ordrebekreftelsen.

### 3. PRISER

Alle priser er oppgitt i angitt valuta ekskl. merverdiavgift, skatt og øvrige avgifter med mer. Alle priser baserer seg på de import-, skatte- og avgiftsregler som er gyldige på kontraktsdatoen. Kunden er ansvarlig for transportkostnader, forsikring, toll og andre avgifter som beskrevet under vilkårene EXW (INCOTERMS 2010). Emballasje er ikke inkludert i prisen.

Alle priser forutsetter at kunde oversender informasjon og komponenter til ELCOR til avtalt tid. Eventuelle forsinkelser vil normalt initiere en endringsordre.

### 4. BETALING

Betaling skal skje netto pr. 30 dager fra levering. Ved leveranser over verdi tilsvarende NOK 500.000,- skal kunden stille tilfredsstillende bankgaranti godkjent av ELCOR, eller etter nærmere avtale.

Ved oppdelte leveranser skal utstyr faktureres etter hvert som det leveres.

Ved forsinket betaling skal kjøper betale morarente på forsinket betaling. I tillegg til vil det fremkomme et purregebyr per betalingspåminnelse.

Dersom kunden ved avtalt leveringstid ikke kan – eller ønsker å avhente varene på ELCOR's lager, vil varene bli fakturert som om levering har funnet sted. Om varene ikke kan faktureres, vil rentebelastning finne sted.

### 5. GYLDIGHET

Avgitte tilbud har normalt en gyldighet på 3 måneder. Leveringsavtale er først inngått når ELCOR's ordrebekreftelse foreligger.

### 6. LEVERINGSTID

Leveringstid skal fremgå av vår ordrebekreftelse/leveringskontrakt. I de tilfeller hvor levering er avhengig av opplysninger eller komponenter levert av kunde, og disse ikke fremskaffes til avtalt tid, kan ELCOR fastsette ny leveringstid.

### 7. LEVERINGSBETINGELSER

Varene er levert og merket i samsvar med ELCOR's standard praksis, dersom ikke spesiell merking, pakking eller andre forhold er skriftlig avtalt på forhånd. Varene leveres EXW (INCOTERMS 2010), emballasje ikke inkludert. Andre leveringsbetingelser må i forkant avtales skriftlig. Dersom leveringsadresse avviker fra kontoradresse, er det kundens ansvar å informere om dette. Dersom kunden ønsker forsikring, må dette bestilles særskilt for kundens regning.

### 8. SALGSPANTERETT

ELCOR har salgspanterett i leverte varer inntil varene er fullt betalt. Oppgjør ved veksler eller annet betalingsdokument som er innløsbart med regressansvar for ELCOR medfører ikke bortfall av panterett.

### 9. OVERGANG AV RISIKO

Ansvar og risikoen for varene går over til kunden i samsvar med bestemmelsene i INCOTERMS 2010.

### 10. RETUR/KANSELLERING

Retur av varer kan bare finne sted med ELCOR's forutgående skriftlige samtykke og skjer for kundens regning og risiko. Retur vil kun aksepteres av ELCOR innenfor en tidsperiode på tre – 3 – måneder etter avsluttet prosjekt eller leverte enkeltordrer. Ved retur av standard lagervarer i uåpnet eller ubrukt stand, krediteres kunden med inntil 70 % av fakturaverdien.

Dersom tvingende forhold gjør det nødvendig for kunden å kansellere kontrakt og ELCOR godkjenner dette skriftlig i forkant, har ELCOR rett til å fakturere et kanselleringsgebyr som beregnes i forhold til graden av ferdigstilling på varene, dog minimum 30 % av kontraktsverdien.

Det kan ikke påregnes retur av spesialbestilte varer.

### 11. INSPEKSJON OG TESTER

a) Sluttkontroll og eventuell idriftsettelse av levert utstyr skal alltid skje i samsvar med ELCOR's instruksjoner for det leverte produkt, eller etter spesielle skriftlige avtaler.

b) Dersom det kreves klassesertifikater/godkjenninger ut over de som innehas til en spesiell levering, vil disse bli fakturert til selvkost.

### 12. GARANTIREKLAMASJON

a) Kjøper er forpliktet til å inspisere varene straks etter mottakelsen. Alle reklamasjoner skal skje skriftlig straks feil er eller burde ha vært oppdaget og senest innen 8 dager etter mottakelsen.

b) ELCOR garanterer å reparere/erstatte utstyr som er beheftet med produksjonsfeil i en periode på enten 12 måneder etter idriftsettelse av utstyret eller maksimum 24 måneder etter levering uten idriftsettelse, forutsatt at utstyret i denne perioden har vært håndtert og lagret på en forsvarlig måte. ELCOR's garantiansvar omfatter således ikke feil og mangler som har oppstått på grunn av brukerfeil, uriktig bruk/montasje, manglende service eller inngrep fra uautorisert personell. For utstyr som ELCOR godkjenner returnert, skal frakt være forhåndsbetalt av kunden. Dersom det er en garantireparasjon/erstatning vil ELCOR levere reparasjonen/erstatningen CPT (INCOTERMS 2010). Erstatningsdeler faktureres ved levering, men vil, dersom det er et garantiansvar, bli kreditert ved mottatt retur av utskiftede deler.

c) Dersom det er nødvendig å utføre garantiservice /reparasjon hos kunden, vil reise- og oppholdsutgifter bli belastet.

Arbeidstid for reparasjon eller utskifting av deler dekket av denne garanti vil skje for vår regning, mens reise- og ventetid vil bli fakturert etter gjeldende satser.

d) Dersom kontrakten innbefatter levering av arbeid eller tjenester fra ELCOR, garanterer ELCOR det utførte arbeidet forutsatt at kunden skriftlig påklager feilaktig utført arbeid innen 12 måneder etter at arbeidet er ferdigstilt.

e) ELCOR bærer ikke i noe tilfelle ansvaret for anleggets funksjonalitet med mindre ELCOR's personale har forestått idriftsettelse, slutttester og har mottatt overdragelses-erklæring, da ELCOR i slike tilfeller ikke har muligheter til å avdekke feil på installasjonstidspunktet. Dette ansvaret påligger derfor den som setter anlegget i drift.

f) ELCOR's garantiansvar opphører i sin helhet dersom varen ikke har vært lagret, installert, brukt og vedlikeholdt i henhold til ELCOR'S' retningslinjer og normal praksis for denne type utstyr. Videre opphører garanti og ethvert ELCOR ansvar dersom varen er blitt modifisert/endret uten ELCOR's skriftlige forhåndsgodkjenning.

g) Med unntak av den garanti som uttrykkelig er stillet under pkt. b), c) og d) foran, bærer ELCOR ikke ansvar for noe tap eller noen skade verken direkte eller indirekte som følge av feil eller mangler i de varer og/eller tjenester som er levert av ELCOR.

h) ELCOR samlede ansvar, herunder ethvert garantiansvar og erstatningsansvar, vil i ethvert tilfelle være avgrenset mot indirekte/avledede tap og er begrenset oppad til kjøpesummen for den aktuelle bestillingen.

### 13. OPPLÆRING

Opplæring i bruk av ELCOR's produkter ut over det som fremgår av ELCOR's standard dokumentasjon, inngår ikke i leveransen og eventuelle kurs mv. må avtales særskilt.

### 14. FORCE MAJEURE

Dersom uventede og uunngåelige hendelser gjør det umulig for ELCOR å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne kontrakt, skal ELCOR straks informere kunden om dette og om de årsaker som umuliggjør leveransen. Med "force majeure" menes i denne sammenheng hendelser som er utenfor kontraktpartenes kontroll og som hindrer gjennomførelsen av kontrakten, herunder, men ikke begrenset til krig, fiendtlige handlinger, streik, lockout, jordskjelv, brann og andre naturkatastrofer, sykdom, forsinkelser eller mangler ved leveranser fra underleverandører.

ELCOR er ansvarfri for uteblitt, forsinket, endret og/eller mangelfull levering i force majeure-tilfellene.

### 15. TVISTER

Eventuelle tvister om forståelsen av denne kontrakt skal søkes løst ved forhandlinger. Fører ikke forhandlinger frem, skal saken avgjøres av de ordinære domstoler, med mindre partene er enige om å bringe saken inn for voldgift. Tvistemål skal avgjøres etter norsk rett. Verneting er Stavanger tingrett.

## GENERAL SALES CONDITIONS

### 1. GENERAL

These general sales conditions apply to all deliveries from ELCOR, unless otherwise agreed to in advance in writing by ELCOR. The general sales conditions supersede all other documents concerning the goods, including the Buyer's purchasing conditions if any.

The general conditions are only subject to changes upon both parties mutual written acceptance.

### 2. SIZE OF DELIVERY

The size of the delivery is fixed by ELCOR's order confirmation form. All valid enclosures shall be named and included in the order confirmation.

### 3. PRICES

All prices are listed in the valid currency, excluding value added tax, general tax and all other applicable tax. All prices are based upon the import, tax and duty regulations, which are in force as of the date of the contract being signed. The Buyer is responsible for the costs of transport, insurance, customs and other duties, as outlined in the EXW (INCOTERMS 2010). Packaging is not included in the price.

All prices are based upon that required information and Buyer provided items are delivered to ELCOR within agreed time. Late delivery of information or items from Buyer may initiate a VOR.

### 4. PAYMENT

Payment shall be guaranteed by a confirmed and irrevocable letter of credit payable at sight after the presentation of transport documents at a Norwegian bank, or by cash in advance.

Separated deliverance is to be invoiced and paid accordingly upon deliverance.

In case of late payment the Buyer shall pay a reminder fee per reminder and interest on any overdue payment. The Buyer shall cover all debt recovery expenses.

If the Buyer is not able to or do not wish to collect the deliverance at the ELCOR location, the Buyer will be invoiced as if the deliverance has taken place. If the delivery cannot be invoiced, interest will accrue.

ELCOR shall have the right to postpone any order confirmation or delivery until full payment of any due amount.

### 5. VALIDITY

Submitted offers normally are valid for 3 months from date of issue. Agreement of delivery is not legally binding unless ELCOR have issued a confirmation of order to the Buyer.

### 6. TIME OF DELIVERY

Time of delivery will be indicated by ELCOR in the confirmation of order /delivery contract. Delivery being dependent on information or parts from the Buyer, and this not being provided within agreed time; ELCOR are free to set a new delivery time.

### 7. TERMS OF DELIVERY

The goods are delivered and marked in accordance with ELCOR's standard practice unless specific packaging, labeling, marking or mean of transportation is agreed upon advance in writing.

All deliveries are made according to INCOTERMS 2010. Unless otherwise specified the goods are delivered EXW, (INCOTERMS 2010), exclusive packing. Other terms of delivery must be agreed upon in advance in writing. The Buyer is responsible for informing ELCOR if the delivery address differs from the invoice address. The Buyer is responsible for having all and any insurance in place, at the cost of the Buyer.

### 8. SECURITY FOR UNPAID PURCHASE

Ownership of the goods shall pass to the Buyer when the Buyer has made payment in full. The goods shall be stored in such a way that there will be no doubt concerning the retention of title. The Buyer must not pledge such goods and the goods shall not be subject to other preferential rights.

### 9. TRANSFER OF RISK

Responsibility and risk related to the goods is transferred to the Buyer in accordance with the INCOTERMS 2010 regulations.

### 10 RETURN OF GOODS/CANCELLATION OF ORDERS

Return of goods will only take place upon ELCOR's in advance written approval, at the entire buyer's risk and cost. Return of goods will only be considered accepted by ELCOR if presented by the Buyer within three – 3 – months after finalization of the project or after delivery of single orders. In case of return of standard stock goods, unopened or in unused state, up to 70% of the invoiced value will be credited the Buyer.

If pressing circumstances make it necessary for the Buyer to cancel the order and ELCOR approves this in writing, ELCOR has the right to invoice a cancellation fee, which is calculated in relation to the extent the goods are finished, nevertheless subject to a minimum fee equal to 30% of the value of the total deliverance.

Goods that is specially adapted for a customer order cannot be returned.

### 11 INSPECTIONS AND TESTING

a) Final inspection and any commissioning of delivered equipment is to take place in accordance with ELCOR's internal guidelines/instruction manuals relevant to the delivered goods, or according to special written agreement.

b) If special classification certificates not held by ELCOR are required for a special delivery, the cost of providing such will be invoiced the Buyer at full cost.

### 12. GUARANTEE/CLAIMS

a) The buyer is committed to make an inspection of the goods immediately after receiving them. Any claim has to be made in writing immediately when the fault is, or ought to have been noticed concerning the delivery – and regardless of reason - at the latest 8 days following receipt of the actual goods.

b) ELCOR guarantees to repair/replace ELCOR manufactured equipment with faults encumbered in the manufacturing process. The guarantee is valid which ever applies first - either for a period of 12 months after the goods has been put into operation or for a maximum of 24 months after the delivery from the factory provided that the equipment has, in this period, been satisfactorily handled and stored. ELCOR's responsibility under this guarantee does not cover error or default caused by fault and or misuse related to use and or installation, lack of timely service of the goods and or intervention/repair/inspection caused by non-authorized personnel. By return of goods approved in writing by ELCOR, freight is to be paid by the Buyer. In case of repair or return of goods under this guarantee, ELCOR will handle this according to the CPT (INCOTERMS 2010). Replacement parts are invoiced on delivery and credited when the replaced parts, which have been returned by the Buyer, are received by ELCOR and this is accepted by ELCOR being a guarantee replacement.

c) When carrying out a guarantee service at the customer's premises, travel and expenses will be charged by ELCOR. Labour for repairs or replacement of defective parts will be carried out at ELCOR expense, while travel and waiting time will be invoiced according to the ELCOR rates in force.

d) If the contract involves delivery of work or services from ELCOR, ELCOR guarantees the work carried out. The guarantee is valid within 12 months from the work is being finalized by ELCOR, provided the Buyer in writing has presented ELCOR a complaint of the work carried out within such time.

e) ELCOR is under no circumstances responsible of the functionality of the installation, unless ELCOR personnel have been in charge of the commissioning and the finalization tests. Such responsibility is to be addressed the one finalizing the installation.

f) ELCOR' warranty shall be void if the goods are not or incorrect; stored, installed, used or maintained in accordance with ELCOR's instructions and common practice relevant for these goods.

ELCOR shall have no liability upon modification or alteration of the goods without ELCOR's prior written authorization.

g) With the exception of the guarantee which is made under items b), c) and d) above, ELCOR is not responsible of any loss or damages, occurred directly or indirectly or fault or defects in the goods and/or services delivered by ELCOR.

h) ELCOR's total liability, including herein mentioned guarantees and compensation, is limited from liability of consequential damages and indirect losses, and shall in any circumstance not exceed the value of the relevant order

### 13. TRAINING

Instruction in the use of ELCOR products beyond those existing in ELCOR's standard documentation is not part of the standard delivery. Any such training / courses must be specially agreed.

### 14. FORCE MAJEURE

If unexpected and unavoidable incident result in ELCOR not being able to fulfill its obligations under these conditions, ELCOR shall immediately inform the Buyer of such and the reasons causing the situation. Force Majeure is defined as situations outside the control of the contracting party and limiting the implementation of the delivery including, but not limited to act of war, hostile actions, strike, lockout, earthquake, fire and other nature disasters, illness, delays shortage of transport, materials or delivery from ELCOR's sub-suppliers. ELCOR is free of liability for defaulted, delayed and/or incomplete deliveries in force majeure circumstances.

### 15. DISPUTES, APPLICABLE LAW

These general sales conditions and any related sales contracts are governed by the Norwegian law. Attempts should be made to settle any disputes concerning the comprehension of this contract by negotiation. If the negotiations do not succeed; the case is to be settled by the ordinary courts, unless the parties agree to bring the case to arbitration. Civil suits will be settled according to Norwegian law. The legal domicile is Stavanger Magistrate's Court.